

Festival International de Musique et de Danse 1960

Internationaal Muziek- en Dansfestival 1960

Sous le Haut Patronage de Sa Majesté
la Reine Elisabeth et sous le Patronage du
Ministre de l'Instruction Publique

Onder de Hoge Bescherming van Hare Hoog-
heid Koningin Elisabeth en onder de Bescher-
ming van de Minister van Openbaar Onderwijs

SALLE DES CONCERTS
KONCERTZAAL

Soiree de Ballets - Balletavond

Zizi Jeanmaire

Roland Petit

Extraits de ballets

—

Balletuittreksels

SAMEDI
27
AOUT

ZATERDAG
27
AUGUSTUS



ZIZI JEANMAIRE



ROLAND PETIT

1. DIVERTISSEMENT

Musique de **Jean Françaix**

Costumes de **Edouard Dermite**

Ouverture.

Pizzicati et Adagio : **Daniele Jossi - Régine Boury - Vassili Sulich - Lucien Mars**

2. CYRANO DE BERGERAC

Musique de **Marius Constant**

Costumes de **Yves Saint Laurent**

A l'Hôtel de Bourgogne, Cyrano révèle les traits essentiels de son caractère querelleur et bravache, la tournure littéraire de son esprit qui lui inspire une ballade au moment même où il va se battre en duel. Cyrano aime Roxane qui elle de son côté aime Christian de Neuville. Christian conscient de son manque d'esprit dans une époque où l'esprit est tant apprécié par les femmes, demande à Cyrano de l'aider. Et voici Cyrano embarqué dans une aventure qui à la fois le ravit et l'angoisse. Il écrit les lettres d'amour de son rival ; lui suggère les paroles à dire à sa bien-aimée et arrive même au cours d'une scène célèbre, à faire, caché dans l'ombre, une vibrante déclaration à la jeune fille. Convaincue, elle se penchera sur son balcon pour embrasser... Christian.

Ouverture.

La Tirade du Nez Cyrano : **Roland Petit**

La Scène du Duel Roxane : **Zizi Jeanmaire**
Cyrano : **Roland Petit**
Christian : **Vassili Sulich**

La Scène du Balcon Cyrano : **Roland Petit**
Le Marquis : **Lucien Mars**

3. DEUIL EN 24 HEURES

Musique originale et arrangements sur « La Valse Bleue » et la « Matichiche » de **Maurice Thiriet**

Costumes de **Antoni Clavé**

Une Dame aperçoit une robe dans la vitrine d'un magasin de deuil. Elle la veut et se la fait offrir aussitôt par son mari peu superstitieux.

La robe dans un carton, et le carton sous son bras, la coquette accompagne son mari au café. Est-ce l'excitation de ce nouvel achat qui fait briller ses yeux ? Toujours est-il qu'un voisin de table se montre trop entreprenant. Le mari se fâche. Echange de gifles et de cartes.

Après le duel, la jolie veuve s'enferme dans ses appartements, inconsolable. Elle accroche le portrait du défunt dans la galerie où se trouvent ceux de ses anciens époux — la liste en est déjà longue.

...Un air de Matichiche viendra à bout de ce grand chagrin, et la jolie veuve se laissera entraîner chez Maxim's où elle dansera un cancan endiable.

Ouverture.

La Dame **Zizi Jeanmaire**
Le Mari **Vassili Sulich**
Le Marchand **Lucien Mars**
L'Amant **Roland Petit**
Les Bonnes **Daniele Jossi, Régine Boury**
Le Garçon de Café **Vassili Sulich**
Le Cancan **Daniele Jossi, Régine Boury**
Vassili Sulich, Lucien Mars

4. LA CROQUEUSE DE DIAMANTS

Musique de **Jean Michel Damase**
Costumes de **Georges Wakhévitch**

« La Croqueuse aime les diamants : C'est sa nourriture ».

Ouverture.

Zizi Jeanmaire, Roland Petit, Daniele Jossi, Régine Boury, Vassili Sulich, Lucien Mars

5. DIVERTISSEMENT

Musique de **Marius Constant**

Allegro **Régine Boury**

Adagio **Daniele Jossi, Vassili Sulich, Lucien Mars**

Andante **Régine Boury, Daniele Jossi, Vassili Sulich, Lucien Mars**

6. CARMEN

Musique de **Georges Bizet**

Costumes de **Antoni Clavé**

« Pour qu'une femme soit belle, disent les Espagnols, il faut qu'elle réunisse trente
« Si » ou si l'on veut, qu'on puisse la définir au moyen de dix adjectifs applicables
« chacun à trois parties de sa personne. Par exemple, elle doit avoir trois choses
« noires : les yeux, les paupières et les sourcils ; trois fines, les lèvres, les doigts, les
« cheveux... » (Prosper Mérimée).

Ouverture.

Scène de la Chambre . . . **Zizi Jeanmaire, Roland Petit**

Scène du Toréador

Scène de la Mort **Zizi Jeanmaire, Roland Petit**

Les **BALLETS** sont de **ROLAND PETIT**

« **CYRANO DE BERGERAC** » d'après Edmond Rostand

« **LA CROQUEUSE DE DIAMANTS** » en collaboration avec Alfred Adam

Chanson de **Roland Petit** — Lyrics de **Raymond Queneau**

« **CARMEN** » d'après Prosper Mérimée

CHOREGRAPHIES DE **ROLAND PETIT**

Direction Musicale : Monsieur **WARD SWINGLE**

1. VERMAKELIJKHEID

Muziek van **Jean Françaix**
Kostumes van **Edouard Dermite**

Ouverture,

Pizzicati en Adagio : **Daniele Jossi - Régine Boury - Vassili Sulich - Lucien Mars**

2. CYRANO DE BERGERAC

Muziek van **Marius Constant**
Kostumes van **Yves Saint Laurent**

In het « Hotel de Bourgogne » legt Cyrano de belangrijkste trekken uit van zijn twistend en snoevend karakter, van zijn literaire aanleg die hem een ballade inspireert op het ogenblik dat hij moet duelleren.

Cyrano houdt van Roxane die op haar beurt Christian de Neuville beminde. Christian die bewust is van zijn gebrek aan geest in een tijdperk waarin geest zo op prijs gesteld wordt door de vrouwen, vraagt de hulp van Cyrano. Cyrano wordt meteen meegetrokken in een avontuur dat hem én verrukt én beangstigt. Hij schrijft de liefdesbrieven van zijn mede-minnaar, hetgeen moet gezegd worden aan zijn geliefde houdt hij hem zelf voor en doet zelfs tijdens een beroemde scène, verborgen in de schaduw, een bewogen liefdesverklaring aan het jonge meisje. Overtuigd door die woorden zal ze zich over haar balkon neerbuigen om... Christian te omhelzen.

Ouverture

De Neus-tirade Cyrano : **Roland Petit**

De duel-scène Cyrano : **Roland Petit**
De Markies : **Lucien Mars**

De balkon-scène Roxane : **Zizi Jeanmaire**
Cyrano : **Roland Petit**
Christian : **Vassili Sulich**

3. ROUW IN 24 UUR

Originele muziek en bewerkingen op « La Valse bleue » en « La Matichiche » van **Maurice Thiriet**
Kostumes van **Antoni Clavé**

Een dame bemerkt een kledingstuk in de uitstallingskast van een rouw winkel. Zij wil het kledingstuk hebben en laat het zich onmiddellijk aanbieden door haar weinig bijgelovige man.

Het kledingstuk in een kartonnen doos, en met de doos onder de arm vergezelt ze haar man naar een herberg. Is het door de opwinding van deze nieuwe aankoop dat haar ogen zo blinken ? In elk geval toont een buurman zich wat al te opdringerig. Haar man maakt zich boos. Oorvegen en kaartjes worden uitgereikt.

Na het duel sluit de jonge, ontroostbare weduwe zich in haar appartementen op. Ze haakt het portret van de overledene op in de gaanderij waar deze hangen van de vorige echtgenoten — het is reeds een lange lijst...

...Een « air de Matichiche » zal een einde stellen aan haar groot verdriet, de jonge weduwe zal zich laten meeleiden naar Maxim's, waar ze een duivelse cancan danst.

Ouverture

De Dame **Zizi Jeanmaire**

De Man **Vassili Sulich**

De handelaar **Lucien Mars**

De minnaar **Roland Petit**

De meiden **Daniele Jossi, Régine Boury**

De kelner **Vassili Sulich**

De Cancan **Daniele Jossi, Régine Boury**

Vassili Sulich, Lucien Mars

4. DE DIAMANTEETSTER

Muziek van Jean Michel Damase
Kostumes van Georges Wakhévitch

* De diamanteetster houdt van diamanten : ze moet er van leven *

Overture

Zizi Jeanmaire, Roland Petit

Daniele Jossi. Régine Boury. Vassili Sulich. Lucien Mars

5. VERMAKELIJKHEID

Muziek van **Marius Constant**

Allegro	.	.	.	.	.	Régine Boury
Adagio	.	.	.	.	.	Daniele Jossi, Vassili Sulich, Lucien Mars
Andante	.	.	.	.	.	Régine Boury, Daniele Jossi, Vassily Sulich, Lucien Mars

6 CARMEN

Muziek van **Georges Bizet**

Kostumes van **Antoni Clavé**

* Opdat een vrouw mooi zou zijn, zeggen de Spanjaarden, moet ze dertig « Si » 's kunnen verzamelen of, indien men wil, ze moet kunnen bepaald worden door tien adjectieven die elk toepasselijk zijn op drie delen van haar persoon. Bijvoorbeeld, zij moet drie zwarte dingen hebben : de ogen, de oogleden en de wenkbrauwen ; drie fijne : de lippen, de vingers, de haren... » (Prosper Mérimé).

Ouverture.	
Kamer-scène	Zizi Jeanmaire, Roland Petit
Scène met de Toreador	
Doodscène	Zizi Jeanmaire, Roland Petit

De **BALLETTEN** zijn van **ROLAND PETIT**

« **CYRANO DE BERGERAC** » naar het stuk van Edmond Rostand

« DE DIAMANTEETSTER » in samenwerking met Alfred Adam

Lied van **Roland Petit** — Lyrics van **Raymond Queneau**

« CARMEN » naar het werk van Prosper Mérimé

CHOREOGRAFIES VAN ROLAND PETIT

Muzikale leiding : de heer **Ward Swingle**